

● 连环凶杀案 ●



凌晨三点钟的罪恶

西村京太郎

龚志明 张林聪译 / 珠海出版社

日本优秀

侦探小说

丛书

76023

日本优秀侦探小说丛书

凌晨三点钟的罪恶

西村京太郎 著



图书在版编目 (CIP) 数据

凌晨三点钟的罪恶 / (日) 西村京太郎著; 龚志明, 张林聪译.
—珠海: 珠海出版社, 2000.6

(日本优秀侦探小说丛书)

ISBN 7-80607-672-7

I. 凌… II. ①西…②龚…③张… III. 侦探小说—日本—现代 IV. B13.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 31586 号

凌晨三点钟的罪恶(连环凶杀案)

西村京太郎 著

龚志明 张林聪 译

终审: 成平

责任编辑: 力群

责任校对: 帅云

装帧设计: 冯建华

出版发行: 珠海出版社

经 销: 全国各地新华书店

电 话: 2515348 邮政编码: 519001

地 址: 中国珠海市香洲银桦新村 47 幢 A 座二层

印 刷: 茂名广发印刷有限公司

开 本: 850 × 1168 1/32

印 张: 18 字数: 387 千字

版 次: 2000 年 8 月第 1 版

2000 年 8 月第 1 次印刷

印 数: 1—8000 册

ISBN 7-80607-672-7 / I·266

定 价: 30.00 元(全二册)

本书如有印装质量问题, 由承印厂负责调换

谈谈日本侦探小说

——代《日本优秀侦探小说丛书》序

罗立群

侦探小说在人类文学史上有着极其重要的地位。这种独特的文学形式以其惊险曲折的故事情节，巧妙脱俗的布局构思，真实深刻的社会内涵，各具特色的典型人物，以及逻辑严密的推理和出人意料的结局，在全世界拥有广泛的读者群。人们津津有味地阅读这类小说，从中了解社会的方方面面，不仅增长了法律知识和各种见识，而且还与作者展开了一场有趣的智力游戏。据有关资料统计表明，在世界文坛上，侦探小说的发行量是高居其他图书品种发行量之上的。

侦探小说于19世纪中叶在美国诞生，英国人发展了这一文学模式，于是，英美形成了一股侦探小说热。侦探小说传入亚洲的日本，是20世纪20年代的事。

侦探小说最初在日本，经历了翻译、模仿和改写阶段，大约在1924年，江戸川乱步的崛起，才真正使日本的侦探小说创作脱胎换骨，焕然一新。江戸川乱步（1894—1965），本名平井太郎，性格内向，从小爱读侦探小说。成年后，他致力于侦探小说创作，以丰富的想像力和奇特的构思，先后创作出《D坡杀人案》、《心理试验》、《女妖》、《黄金假面人》、《怪指纹》、《地狱中的魔术师》、《白发鬼》、《怪人二十

面相》等作品，塑造了一位不修边幅、擅长推理、动作敏捷、精力旺盛的大侦探明智小五郎，使其成为日本国民家喻户晓的人物。江戸川乱步不仅投身于创作，也注重理论探索，他曾经出版了《侦探小说三十年》一书，回顾自己的创作经历，客观评述自身的优劣，并对侦探小说这一文学样式的特点和风格进行了理论分析，强调侦探小说须以逻辑推理作为重要的侦破手段，用推理手段去揭开犯罪案件的全过程。因此，侦探小说在日本又称为推理小说。江戸川乱步还用自己的稿酬设立了“江戸川乱步小说奖”，以鼓励青年投身创作。由于江戸川乱步对侦探小说的倡导和努力，他在日本被尊为“日本侦探小说之父”。横沟正史（1902—1981）是与江戸川乱步同时代的另一位著名的侦探小说家，其重要作品有《女王蜂》、《八墓村》、《狱门岛》、《毯谣魔影》、《犬神家的悲剧》、《半耳男人》、《怪兽男爵》等，销量惊人，一时风靡日本。金田一耕助是横沟正史塑造的出色的侦探。这位侦探曾留学美国，知识丰富，衣着极不讲究，善于捕捉犯罪足迹，通过蛛丝马迹进行推理判断，是继明智小五郎之后的又一位读者喜爱的神探。横沟正史的作品与江戸川乱步的作品风格迥异，后者注重通过犯罪反映日本社会弊端，揭露人的兽性，而前者追求的是一种阴森诡异的犯罪情节营造和变幻莫测的犯罪心理揭示。因此，江戸川乱步的创作被称为“本格派”侦探小说，而横沟正史的作品则被称为“变格派”侦探小说。

不管是“本格派”的作品，还是“变格派”的创作，在内容和形式上都没有完全摆脱欧美侦探小说的模式，直到松本清张的脱颖而出，才使日本侦探小说翻开了辉煌的一页。松本清张（1909—1992）出生贫苦，青少年时代生活在社会

的最底层，生活的经历使他对社会种种弊端有着极为深刻的体会，所以，在他的作品里始终把揭露社会黑暗作为重要内容。松本清张只念过小学，他通过自学，掌握了丰富的知识，并成为日本文坛上举足轻重的大师级作家。松本清张最初投入创作是写社会小说和历史小说，后来，他改弦易辙，专攻侦探小说。他在作品中将侦破犯罪案件与日本社会现象结合起来，全方位地描写日本社会的人生百态，笔端既接触社会的最底层的小人物，也涉及左右社会的高层统治集团，他不以恐怖的故事和离奇的情节来吸引读者，而是以对社会矛盾的揭示和社会畸形现象的揭露来巧妙地组织故事情节，深挖犯罪的根源，从而使作品突破以往侦探小说的窠臼，显示了深刻的思想内涵和不同凡响的艺术效果。松本清张的作品很多，较为中国读者所熟悉的有《点与线》、《隔墙有眼》、《女人阶梯》、《女人的代价》等，根据其作品改编成电影的《砂器》也曾轰动日本，并为中国观众所喜爱。

在松本清张活跃于日本文坛之前和之后的一段时间里，日本侦探小说创作蓬勃发展，侦探小说家也是人才辈出，其中水上勉、笹泽左保、高木彬光、佐野洋、西村京太郎、夏树静子、山村美纱、仁木悦子等人都是独具风格的一流作家。但是，真正能与松本清张相提并论的只有森村诚一。森村诚一的作品数量极多，水准也极高，其作品以广泛深刻的题材、新颖独特的构思、严密的逻辑推理，尤其是细腻准确的心理描述和深刻全面的人性挖掘，奠定了他在日本文坛乃至世界文坛上地位，使其成为最受读者欢迎的大师级的侦探小说家。他的重要作品《人性的证明》、《青春的证明》、《野性的证明》、《孽缘》、《恶梦的设计者》、《荒诞世界》等，都揭示了在资本主义社会中，金钱、名利、地位对人性的侵

蚀，造成了人性的歪曲和错位，从而导致了人生的种种悲剧。作者在作品中对人性的剖析，揭露了社会的黑暗面和种种弊病，同时，也对人性的社会性、复杂性、多面性进行了深入而形象的展示，由此来呼唤人性的善良和正直。

森村诚一之后，在侦探小说创作中有所突破的是赤川次郎。美国著名侦探作家艾勒里·奎恩对日本侦探小说的发展有一著名评论，他认为二战前的江戸川乱步代表日本侦探小说第一时期，五六十年代松本清张的社会推理小说是第二时期的代表，森村诚一的解剖“人性”的推理小说是第三时期（七十年代）的标志，至八十年代赤川次郎的青春派推理小说问世，则预示日本侦探小说发展到第四时期。曹正文先生的《世界侦探小说史略》也强调了这一看法。赤川次郎的作品虽写侦破罪案，但却以青年人的视角去观察犯罪，进而解剖社会原因，并通过主人公的行为和结局来表现作者对光明和理想的追求。赤川次郎的作品构思奇特而带有喜剧色彩，惊险之中贯穿着轻松、幽默，社会犯罪的现实与侦破罪案的浪漫有机结合，读起来有趣、轻松，适合经济高度发展的商品社会中的青少年消遣解闷，因而其作品在日本十分流行。赤川次郎的代表作品有《三色猫智破连环案》、《三姐妹侦探团》、《华丽的侦探们》、《浴室迷雾》等。

若从侦探小说创作和流行的地理方位加以考察和比较，可分为三大区域。亚洲是一个区域，其黄金地段在日本；另一个区域以英国为中心，影响波及欧洲各国；还有一个区域是以美国为基地，向周边国家辐射。若对三大区域的代表作家和代表作品进行一番比较的话，我们可以看出它们各自不同的创作风格和艺术特色。

英国是一个值得骄傲的国度，她以自己的成就，为侦探

小说这一文学形式登上世界文坛并占有重要位置作出了杰出的贡献。柯南道尔于19世纪下半叶至20世纪上半叶，创作了举世闻名的《福尔摩斯探案集》，成为当时全世界最热门的文学畅销书之一。稍后，被誉为“侦探女王”的作家阿加莎·克里斯蒂以出色的才华写出了《尼罗河上的惨案》《东方列车谋杀案》《牧师住宅凶杀案》《捕鼠器》《神秘的别墅》等一系列作品，使侦探小说步入了辉煌时期。柯南道尔塑造的大侦探福尔摩斯，身材高挑，性格坚毅，戴着礼帽，叼着烟斗，博学广闻，精于格斗；而克里斯蒂塑造的著名的侦探波洛，身体矮胖，其貌不扬，留着小胡子，性格沉稳，擅长思考和推理。二者在外形上虽然有很大的差异，但都是举止优雅，绅士风度，出入上流社会，所破罪案也大多发生在贵族社会。因此，柯南道尔和阿加莎·克里斯蒂的创作风格带有一种明显的英国绅士社会的贵族气息。法国作家莫里斯·勒勃朗的系列侦探小说创作则充满了法国人特有浪漫情调，奇思异想的故事情节，幽默风趣的行为方式，主人公亚森·罗宾的侠盗色彩和为“小人物”伸张正义的爱憎观念等，都是不折不扣的法国特色。

美国是侦探小说的发源地，世界上第一部侦探小说《莫格街谋杀案》就诞生在美国，爱伦·坡也由此被称为“侦探小说的鼻祖”。美国侦探文坛上出现过许多优秀作家和作品，如艾勒里·奎恩的《希腊棺材之谜》，雷蒙德·昌德勒的《长眠不醒》，达谢尔·哈梅特的《马耳他黑鹰》，欧尔·斯丹莱·伽德纳的《假眼杀人》等。美国侦探小说动作性强，风格粗犷，许多作品的主人公都是硬汉型的侦探，他们嫉恶如仇，斗志旺盛，强悍、果断，具有阳刚之气，办案不循规蹈矩，因此作品风格简洁明了，粗犷、精炼，同时也充满了美国人

的机智和幽默，具有很强的艺术感染力。

日本侦探小说创作自松本清张开始，就形成了自己的风格和魅力，那就是有意识地将犯罪现象与社会人生百态结合起来描写，尽量地接近读者，适应社会，作品中常有详尽细腻的风土人情的描述，扩大了作品的社会张力。自二十世纪五十年代起，日本侦探小说家就尽力回避在作品中塑造“超英雄”式的侦探，而是竭尽全力地描写小人物在侦破罪案中的经历和作用，这就使作品更贴近生活，更接近读者，更具有生活的真实性，更能引起读者的阅读兴趣。

本丛书所辑作品均经过认真遴选，力求社会内涵深刻，可读性强。翻译者均为长期从事日本文学研究和翻译工作的专家。本丛书第一辑选编翻译了四位作家的六部作品，分别是松本清张《女人阶梯》、《被玷污的书》，西村京太郎《世家迷雾》、《凌晨三点的罪恶》，赤川次郎《浴室迷雾》，泽木冬吾《绑票陷阱》。其中既有日本侦探小说大师的著名作品，也有刚刚在日本文坛上崭露头角的新人的佳作，林林总总，五花八门，各具特色，自成风格，构成了日本侦探文学的缩影，为广大侦探小说爱好者和日本文学研究者提供了一块可供阅读和参考的新天地。珠海出版社今后还将陆续地把日本优秀的侦探小说介绍给广大读者。

内 容 提 要

3月中旬，国营铁路总裁相继接到只写有“夜行列车”、“凌晨3点”、“坚决炸毁”和“4月吉日”字样的4封匿名信，为此，国铁当局和警方为研究对策而苦思焦虑。另一方面，以“乘完国铁所有线路”为目标的公司职员藤代友彦出发去山阴旅行却在相反方向青森被害，而且他的手表的闹铃定在凌晨3点。经警视厅十津川警部侦查而知道犯人恐怖计划的警方对190列满载旅客的夜车严加戒备，但犯人所要袭击的夜车是哪一趟呢？“4月吉日”是哪一天呢？犯人又究竟是谁呢？……



西村京太郎，本名矢岛喜八郎，1930年出生。他早年生活
在社会底层，做过多种工作，
积累了丰富的社会经验，为日
后走入文坛打下了基础。

西村京太郎1961年开始推
理小说创作，其作品特点是一
般将侦破的案件固定于某一范
围，尤其喜欢写列车上的凶杀
案件，而且侦破中悬念迭起，
凶杀不断，一案未破，一案又
起。构成了独特的连环凶杀模
式，可读性极强。其主要作品
有《恐怖的星期五》《约会中
的阴谋》《蓝色列车上的谋杀
案》《危险的拨号盘》等。根
据其作品改编的电影《追捕》
深为中国广大观众所熟悉。

日本优秀侦探小说丛书

•连环凶杀案•

世家迷雾

凌晨三点钟的罪恶

浴室迷雾

•社会推理•

女人阶梯（上、下）

被玷污的书

绑票陷阱

责任编辑：力 群

装帧设计：冯建华

目

录

第一章	夜行列车	(1)
第二章	东京站	(13)
第三章	联席会议	(24)
第四章	青森	(39)
第五章	闹铃	(50)
第六章	沙丘的影子	(66)
第七章	架线事故	(83)
第八章	凌晨三点的男人	(96)
第九章	辞职者	(114)
第十章	黄道吉日	(142)
第十一章	追根究底	(151)
第十二章	郡山站	(160)
第十三章	女会员	(181)
第十四章	四月十三日	(207)
第十五章	迫近凌晨三点	(229)
第十六章	脱险	(264)

第一章 夜行列车

1

北野浩个子矮小，其貌不扬，年龄才四十岁，可头发已有点稀疏了。当然已经结婚，但没有孩子。

据说最近中年男子颇受年轻姑娘欢迎，但北野似乎例外，丝毫得不到年轻姑娘的青睐。本来从年轻时代起他就承认自己对女子没有吸引力，所以并不怎么感到懊丧，跟妻子君子是经媒人介绍结婚的。

近来君子情绪不好，问题出在夫妻间的性生活，这点北野也清楚，但他公务缠身，不能满足她的要求。

北野当国营铁路总裁的秘书将近五年了，但任现在的木本总裁的秘书还不到一年。

国营铁路名声不好。

日不敷出的国营铁路。

接连罢工的国营铁路。

散播公害的国营铁路。

服务态度不佳的国营铁路。

来自居民的诉讼最近也接连不断，既有对新干线工程起诉的，也有对噪音公害起诉的。

如果木本总裁为此东奔西走，秘书北野当然也就忙得席





● 凌晨三点钟的罪恶

不暇暖了。

也许有人认为，一当上国营铁路的总裁就只要四平八稳地坐在总裁室里就行，但在当今这样的信息社会里，这是行不通的。倘若被人起诉，若不是总裁亲自会见对方，便会受到报纸的攻击，事业也不会一帆风顺。

这种时候预先与各方取得联系也是秘书北野的工作。

除此之外，秘书还有许多工作。

由于国营铁路标榜自己是“开放的国营铁路”、“大家的国营铁路”，所以写给总裁的信也很多。写给国营铁路的信和打给国营铁路的电话是由宣传部受理的，但写给总裁的信则由秘书北野过目。光这种信，一天也起码有五六封。

一旦发生严重事故或是连续罢工，投书便会立即增加一倍，字面也会激烈起来。

有的总裁喜欢阅读来信，也有的总裁不喜欢阅读来信。前任总裁正因为当过新闻记者，所以喜欢阅读写给自己的来信。因此，北野早晨一上班就从前一天的来信中挑选出觉得重要的来信，放在总裁的办公桌上，这也是秘书的工作之一。

去年四月新当上总裁的本与前任不同，说自己害怕阅读来信会动摇作为总裁的信念，所以要北野在秘书一级先处理掉这些信件。

为此北野决定将所有的来信浏览一遍，需要回信的发出回信，一周归纳一次，作出统计，并请总裁过目。

总而言之，浏览写给总裁的来信也是北野的工作之一。他并不感到怎么痛苦，反觉得是一种乐趣，因为虽然这些来信主要是批评国营铁路，甚至还有“总裁该死！”这类措辞非常偏激的，但其中也有人写来别具一格的国营铁路重建方

案等等。

三月十六日，星期一。这天，北野一上班照例先将昨天来的信过目了一遍。

总共四封。

两封是对东北新干线的意见，一封是反对运费上涨的意见。

第四封信上没有写着寄信人名字。

以往也常常寄来许多匿名信，所以北野并不怎么在意，拆开了信封。

里面装着一张信笺，上面只是奇怪地在正中写着四个字：

夜行列车

2

这是怎么回事呢？

北野目瞪口呆地久久凝视着那四个字。

国营铁路的旅客中有许多夜车乘客特别是卧铺迷，经常寄来“不要再减少”啦，“进一步改善卧铺”啦等等意见。也有来信要国营铁路在新干线列车上设夜行卧铺的。

大概这也是其中之一吧。

北野觉得除此之外好像别无解释了。

也许觉得一条条写意见的话不显眼，所以故意只写了“夜行列车”四个字。

北野在自己制作的表格中“关于夜行列车的意见”一栏



● 凌晨三点钟的罪恶

里划了一条线，将这信扔进了抽屉里。

翌日，三月十七日只来了一封信。

这一封信的信封上，右边稍稍翘起的有棱有角的字体好似在哪里见过。

与昨天只写“夜行列车”四字寄来的信出自同一笔迹。

“这回写了些什么呢？”北野抱着一丝兴趣拆开了信封。与昨天一样，里面装着一张信笺，只是写着“凌晨三点”四个字。

北野不解其意。

昨天信上的“夜行列车”四字，写信者可能是夜车迷，大概是表明其反对废除夜车的态度吧，可这“凌晨三点”四个字，就完全不明白表示什么态度了。

所谓夜行列车，大体是指傍晚至夜间出发，翌晨到达目的地的列车。要说“凌晨三点”，当然是列车运行在途中的时刻，因为这时刻乘客几乎都睡着，所以不会出什么问题的。

若是“别让列车在凌晨三点行驶”这层意思，那就不成其为夜行列车了。好像也不是“让列车在凌晨三点前到达目的地”这种要求。要是那种时刻到达目的地，乘客反而为难。

结果就不明白来信者想说什么。

北野没有将信列入统计表中，将它放进了抽屉。

这天跟东北新干线的狭口——埼玉县的大宫和上野间的居民举行了第××次会谈，北野和总裁都去了，所以这封信的事就忘得一干二净。

但一回到日本国营铁路总公司又惦记起那封放进办公室抽屉的信来，于是取出来与前天的信摆在一起看了看。